

คู่มือการใช้งาน
zinsano

zinsano[®]
INNOVATIVE POWER TOOLS



www.zinsano.com

Call Canter
0-2888-2777

S บริษัท สิ้นสงวนแอนด์ซันส์ จำกัด
SING SANGUAN & SONS CO.,LTD.

130 หมู่ 2 ถนนรงรางเก่า ตำบลสำโรงใต้ อำเภอสระปราย จังหวัดสมุทรปราการ 10130
130 Moo 2 Rotrang Kao Rd. Samrongtai, Phrapradaeng, Samutprakarn 10130
Tel: +66 2 888-2777 Fax: +66 2 888-2799 www.singsanguan.co.th

zinsano[®]
INNOVATIVE POWER TOOLS

คู่มือการใช้งาน OWNER'S MANUAL

ไขควงไร้สาย 3.6V 1.5 Ah
Cordless Screwdriver 3.6V 1.5 Ah

CL3615SD



อ่านและทำความเข้าใจคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งาน
Read and understand this manual carefully before operating

บทนำ

Introduction

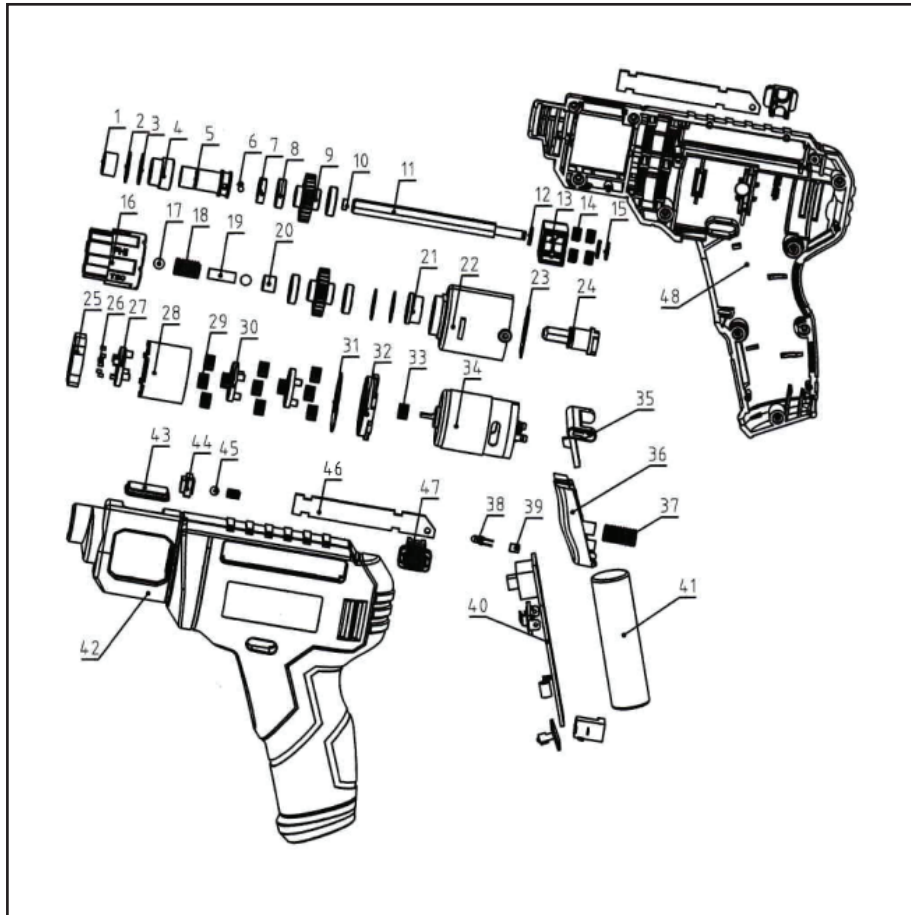
บริษัทขอขอบพระคุณท่าน ที่ได้เลือกใช้ผลิตภัณฑ์นี้ เราพัฒนาตัวมาอีกขั้นด้วยผลิตภัณฑ์ กลุ่มเครื่องมือช่าง ที่ยังคงเต็มเปี่ยมด้วยมาตรฐาน Zinsano เราพิถีพิถันทุกขั้นตอนการผลิต ใส่ใจคัดสรรวัสดุคุณภาพ ให้สินค้าทุกชิ้นเหนือกว่าด้วยคุณสมบัติพิเศษสุด ทั้งการใช้งานที่สะดวกยิ่งขึ้น ปลอดภัยยิ่งกว่าประหยัดเวลา และประหยัดวัสดุสิ้นเปลือง ในราคาที่ใครก็เป็นเจ้าของได้ ผลิตภัณฑ์ เครื่องมือช่าง จะมีการควบคุมความปลอดภัย โดยสายฉนวนหุ้ม 2 ชั้น โดยจะมีสัญลักษณ์แสดงถึงการใช้งานอย่างปลอดภัยและสัญลักษณ์อื่นๆ อีกหลายประเภทเพื่อให้กลุ่มลูกค้าผู้ใช้งานได้ศึกษาก่อนการใช้งาน

The company thank you for using this product. We strive to develop Power Tools products which meet high quality standard of Zinsano as always. We always take good care about every procedure of manufacturing, choose quality materials for making the products that contain high performance including comfortable and safety to use, saving time and extra works at reasonable prices. The safety feature of our products is realized by using double insulated. Moreover our product contain the symbol shown about safely precautions and product guide and proper application symbols to customers read before use.

Part List of Cordless Screwdriver 3.6V 1.5Ah

No.	Description	QTY.	No	Description	QTY
1	loose coat	1	26	Self locking pin	6
2	Shaft ring 10	2	27	Self locking pull block	1
3	Shaft washer	2	28	Inner gear ring	1
4	The front axle sleeve	1	29	planet gear	9
5	Front output shaft	1	30	Planet gear rack	2
6	2.5 ball	2	31	"PLSL-165" after the gasket	1
7	Elastic buckle	1	32	Motor xing frame	1
8	PLSL-165'drive gear shaft	4	33	Motor gear	1
9	PLSL-165'drive gear	2	34	380 Austrian motor	1
10	Magnet 5*2	1	35	Forward and reverse push rod	1
11	PLSL-165'six angle drive shaft	1	36	Positive and negative button	1
12	Gasket 4	2	37	Switch spring	1
13	Drive box	1	38	LED'lamp 3	1
14	Push button spring	5	39	Diode IN4007	1
15	3 rings	1	40	"PLSL-165" protection board	1
16	Number of heads	1	41	Lithium battery 1300mAh	1
17	5 ball	2	42	Pan	1
18	Small spring	1	43	Transparent cover	1
19	Magnet 5*8.8	1	44	Sound xing frame	1
20	Number of head plug	1	45	Steel ball 4	1
21	"PLSL-165" gear box sleeve	1	46	Left and right guide vane	2
22	Gear box	1	47	Left push button	1
23	Gear box gasket	1	48	Cover	1
24	PLSL'gear box shaft	1			
25	Self locking coat	1			

Drawing of Cordless Screwdriver 3.6V 1.5Ah



สารบัญ Table of contents

คำแนะนำการใช้งาน	4-5
Instructions before use	
สัญลักษณ์ที่ควรทราบ	5
Notational	
ข้อมูลเชิงเทคนิค	5
Technical data	
คุณสมบัติ	6
Properties	
กฎความปลอดภัยทั่วไป	6-13
General Safety Rule	
ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับส่วนประกอบ	14
Know Your Drill	
การใช้งาน	15-20
Operating	
การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด	20-21
Maintenance and cleaning	
รายการอะไหล่	22-23
Part List for Cordless Screwdriver	

คำแนะนำก่อนการใช้งาน / Instructions before use

1. ควรศึกษาและปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานที่แนบมากับเครื่องอย่างเคร่งครัดรวมถึงข้อควรระวังสัญลักษณ์ความปลอดภัยก่อนการใช้งาน
 2. ควรบำรุงรักษาเครื่องมือให้พร้อมในการใช้งานอย่างสม่ำเสมอ
 3. ระวังอย่าให้เด็กใช้เครื่องมือและควรเก็บให้พ้นมือเด็ก
 4. ควรหยุดใช้ทันทีที่พบสิ่งผิดปกติกับเครื่องมือ
 5. ห้ามดัดแปลงอุปกรณ์ที่มากับเครื่องนอกเหนือจากคู่มือระบุ อาจเกิดความเสียหายกับเครื่องและไม่มีความปลอดภัยในการใช้งาน
 6. การใช้งานต่อเนื่องไม่ควรใช้เกินกำลังของเครื่อง
 7. ควรใช้เครื่องมือให้เหมาะสมกับประเภทงานแต่ละประเภท
 8. เนื่องจากงานวิจัยและพัฒนาของบริษัทสินสงวนแอนด์ซันส์ จำกัด เป็นงานต่อเนื่อง ดังนั้นข้อมูลที่ระบุในคู่มือเล่มนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
 9. ข้อมูลทางเทคนิคอาจแตกต่างกันในแต่ละประเทศ
1. Should study and follow the instruction manual attached to the machine, including safety precautions before use.
 2. Should maintenance tools ready to use regularly.
 3. Do not allow children to use the tool and should be kept away from children.
 4. Stop using as soon as you find something wrong with the Tools.
 5. Do not modify equipment that came with machine the addition of manual species. May cause damage to the machine and not safety.
 6. Continuous operation should not overload the machine.
 7. Use the right tool for each job type.
 8. Research and development of The Company SINGSANGUAN&SONS CO., LTD. is an ongoing task, so specific information in this manual is subject to change without notice.
 9. Technical specifications may differ in each country.

คำเตือน! เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บสาหัส ควรถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือทุกครั้งเมื่อทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษา

คำเตือน! เมื่อซ่อมบำรุงให้ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนอื่นๆ อาจก่อให้เกิดอันตราย หรือทำให้เกิดความเสียหายต่อเครื่องมือได้ เพื่อให้มั่นใจถึงความปลอดภัยและความน่าเชื่อถือ การซ่อมควรซ่อมโดยผู้เชี่ยวชาญ หรือช่างเทคนิคที่ผ่านการรับรองจาก ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING! To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

WARNING! When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician at an Authorized Service Center.

Sliding the bit loader forward with a bit cartridge installed will load a bit into the collect and into position for driving. Sliding the bit loader back will draw the bit back into the cartridge.

1. To move the sliding bit loader forward, press both of the bit loader switches "in" at the same time to release the lock (See below image). Slide the switches forward to load a bit and backwards to unload a bit. Switches cannot be moved separately. To avoid malfunction, ensure the switches are locked in place after sliding forward or backward.

2. Install the desired bit cartridge by following instructions on last page. Check that the cartridge is secure and rotates easily inside the chamber. NOTE: for the bit cartridge to rotate, the sliding bit loader must be in its full back and locked position.

3. Select the desired driving bit by rotating the cartridge in the chamber in either direction while viewing the bits from either side of the chamber. Position the desired bit at the top of the chamber where it can be seen through the bit viewer window (See below image). The cartridge will "seat" in place at this top position. Move the sliding bit loader forward to load the bit. NOTE: the sliding bit loader will not advance if the cartridge is not properly seated in the top position.

WARNING! Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation. If operation is dusty, also wear a dust mask.

WARNING! To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician at Authorized Service Center.

การบำรุงรักษา/MAINTENANCE

เครื่องมือของคุณไม่จำเป็นต้องหล่อลื่นหรือบำรุงรักษาเพิ่มเติม ห้ามใช้น้ำหรือสารเคมีในการทำความสะอาด ควรใช้ผ้าแห้งเช็ดให้สะอาด เก็บเครื่องมือไว้ในที่แห้ง รักษาช่องระบายอากาศของมอเตอร์ให้สะอาด และควบคุมการทำงานให้ปราศจากฝุ่น

บางครั้งคุณอาจเห็นประกายไฟผ่านช่องระบายอากาศ ซึ่งเป็นเรื่องปกติและไม่เกิดความเสียหายกับเครื่องมือไฟฟ้าของคุณ

หลีกเลี่ยงการใช้ตัวทำลายเมื่อทำความสะอาดชิ้นส่วนพลาสติก พลาสติกส่วนใหญ่ อ่อนต่อความเสียหายจากตัวทำลายชนิดต่างๆ ควรใช้ผ้าสะอาดเช็ดเพื่อขจัดสิ่งสกปรก เช่น ฝุ่น และจาระบี เป็นต้น

สัญลักษณ์ที่ควรทราบ / Notational

ต่อไปนี้คือสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับเครื่องมือเพื่อให้เข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ก่อนการทำงาน
The symbols used for the tool to understand the meaning of the symbols before the operation.



คุณสมบัติตามข้อกำหนด ด้านสุขภาพ ความปลอดภัย แสดงการรับรองจากผู้ผลิต
The manufacturer's declaration that the product meets the requirements of standard regulation



อ่านคู่มือการใช้งาน
Read instruction manual carefully



คำเตือน ระมัดระวังอันตราย
Warning! Danger



ฉนวนหุ้มสองชั้น
Double insulation

ข้อมูลเชิงเทคนิค/Technical Data

Model	CL3615SD
Motor:	3.6Volt DC
Speed (no load)	200rpm
Chuck capacity	1/4" (6.35mm)
Battery capacity	1.5Ah Li-ion
Torque	3N.m
Charge time	3-5hours

หมายเหตุ เนื่องจากเรามีการวิจัยและการพัฒนารายละเอียดในนี้อย่างต่อเนื่องอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

Note: Due to we have a detailed research and development in ongoing is subject to change without notice.

คุณสมบัติ Properties

สว่านไขควงไร้สาย 3.6 โวลต์ เหมาะสำหรับการขันสกรูยึดประกอบเฟอร์นิเจอร์และการขึ้น ต่างๆ
มีที่เก็บดอก ไขควงแบบลูกโม ซึ่งสามารถหมุนปรับเลือกใช้งานได้ตามความต้องการ

Cordless screwdriver 3.6V suitable for tighten screw in furniture and other works.
It can save your time spent driving fasteners. It comes with six bits that are compatible with the most commonly used sizes of screws which you can select the desired driving bit by rotating the cartridge in the chamber.

1.กฎความปลอดภัยทั่วไป/ GENERAL SAFETY RULES

สำหรับแบตเตอรี่ที่ใช้งานอยู่ทั้งหมด/ FOR ALL BATTERY OPERATED TOOLS

ข้อควรระวัง/ Caution

เวลาในการชาร์จเครื่องมือไม่ควรเกิน 10-12 ชั่วโมง

Charging time should not exceed 10-12 hours.

1.1 คำเตือน! อ่านและทำความเข้าใจคู่มือให้ละเอียด

WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตไฟไหม้และ/หรืออาจได้รับการบาดเจ็บสาหัสได้

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, re and/or serious personal injury.

1.2 พื้นที่การทำงาน/ Work Area

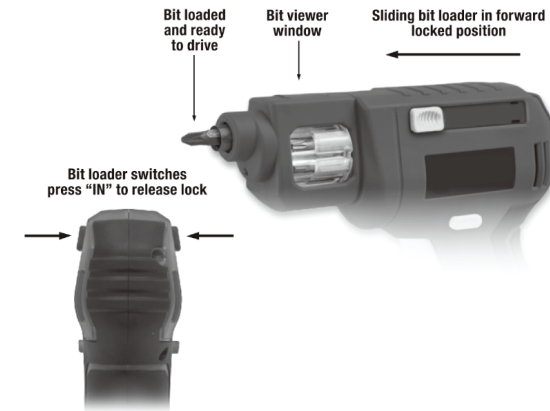
1.2.1 จัดพื้นที่บริเวณที่ทำงานให้เป็นระเบียบเรียบร้อยและควรมีแสงสว่างเพียงพอต่อการปฏิบัติงาน
การวาง สิ่งของไม่เป็นระเบียบในพื้นที่ทำงานหรือจุดที่ปฏิบัติงานมีแสงสว่างไม่เพียงพอ อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุระหว่างปฏิบัติงานได้

1.2.2 วัตถุไวไฟ ก๊าซ หรือฝุ่นละออง เครื่องมือไฟฟ้าจะสร้างประกายไฟ ที่อาจทำให้เกิดฝุ่นหรือควันได้ ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณพื้นที่อันตราย อย่างเช่น พื้นที่ที่มีวัตถุไวไฟ ก๊าซ, น้ำมัน หรือน้ำมัน เติมน้ำมัน เติมน้ำมัน เติมน้ำมัน อย่างเช่น โรงพยาบาล เป็นต้น

1.2.3 ไม่ควรสนทนากับคนรอบข้างระหว่างใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า เพราะอาจทำให้บริเวณสมาธิ และอาจเสียการควบคุมได้

1.2.1 Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

สวิตช์กด&ปุ่มเลื่อนดอกสว่านไป-กลับ/TRIGGER SWITCH & REVERSING BUTTON การใส่และถอดดอกไขควง/LOADING/UNLOADING DRIVER BITS



เลื่อนปุ่มเลื่อนดอกไขควง(4)ไปข้างหน้า เพื่อให้ดอกไขควงอยู่ในตำแหน่งพร้อมใช้งาน

และเลื่อนปุ่มเลื่อนดอกไขควงกลับเพื่อดึงดอกไขควงกลับสู่ที่เดิม

1.ในการเลื่อนดอกไขควงไปด้านหน้า ให้กดปุ่ม “ in” ทั้งสองด้านในเวลาเดียวกันเพื่อปลดล็อก (ดูรูปภาพ) จากนั้นเลื่อนปุ่มเลื่อนดอกไขควง(4)ไปด้านหน้าเพื่อใช้ดอกไขควง และ เลื่อนกลับเมื่อเลิกใช้ เพื่อหลีกเลี่ยงความผิดพลาด โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่า สวิตช์ล็อกอยู่

ในตำแหน่งหลังจากเลื่อนไปและเลื่อนกลับ

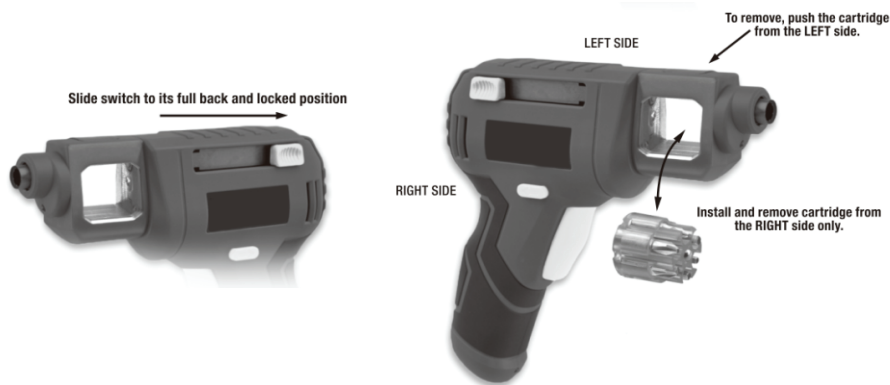
2.ติดตั้งชุดดอกไขควงโดยทำตามคำแนะนำที่ผ่านมา ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ชุดดอกไขควงมีความมั่นคงและหมุนได้ง่ายภายในช่องใส่ชุดดอกไขควง หมายเหตุ: หากต้องการหมุนชุดดอกไขควงจะต้องเลื่อนปุ่มเลื่อนดอกไขควงไปไว้ในตำแหน่งล็อกด้านหลังสุด

3.เลือกดอกไขควงที่ต้องการใช้งานโดยการหมุนชุดดอกไขควงภายในช่องในทิศทางใด ทิศทางหนึ่ง จากนั้นกำหนดให้ดอกไขควงที่ต้องการใช้อยู่ในตำแหน่งด้านบนสุด ซึ่ง สามารถมองเห็นได้จากช่องใส่ชุดดอกไขควง(ดูรูปด้านบน) จากนั้นจึงเลื่อนปุ่มเลื่อน ดอกไขควงไปข้างหน้าเพื่อใช้งาน หมายเหตุ: ปุ่มเลื่อนดอกไขควงจะไม่ทำงานหากชุด ดอกไขควงติดตั้งไม่ถูกต้องในตำแหน่งด้านบนสุด

คำเตือน! ควรสวมแว่นตาหรือแว่นนิรภัยระหว่างใช้งานเครื่องมือ หากการดำเนินงานเต็มไปด้วยฝุ่น ควร สวมหน้ากากป้องกันด้วย

คำเตือน! เพื่อให้มั่นใจถึงความปลอดภัยและความน่าเชื่อถือ การซ่อมควรซ่อมโดยผู้เชี่ยวชาญ หรือช่างเทคนิคที่ผ่านการรับรองจากศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

การติดตั้งและการถอดชุดดอกไขควง INSTALLING/REMOVING BIT CARTRIDGES



ก่อนติดตั้งหรือถอดชุดดอกไขควงจากช่องติดตั้ง สวิตช์เลื่อนดอกไขควงจะต้องอยู่ใน ตำแหน่งล็อก ด้านหลังสุด ชุดดอกไขควงจะไม่สามารถถอดหรือติดตั้งได้ หากไม่เลื่อน

สวิตช์ไปในตำแหน่งดังรูป

- 1.ชุดดอกไขควงจะติดตั้งและถอดออกจากด้านขวาของเครื่องมือเท่านั้น ดังภาพ
- 2.ในการติดตั้งชุดดอกสว่าน ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าตำแหน่งของฐานเลื่อนชุดดอก สว่านอยู่ด้าน หลังสุด ดังรูป
- 3.หันชุดดอกสว่านไปด้านหน้าจากนั้นกดมันเข้ากับช่องใส่ชุดดอกสว่านจากด้านขวา ตรวจสอบให้แน่ใจ ว่าชุดดอกสว่าน มันคงและหมุนได้ง่ายภายในช่อง
- 4.ในการถอดชุดดอกสว่าน เลื่อนสวิตช์(4)ไปด้านหลังจนสุดและอยู่ในตำแหน่งล็อก ถอดชุดดอกสว่าน จากทางด้านซ้ายแล้วดันไปทาง

Before installing or removing bit cartridges from the chamber, the sliding bit loader must be set to the full back and locked position. Bit cartridges cannot be removed or installed unless the sliding bit loader is in this position (See image)

1. Bit cartridges are installed and removed only from the right side of the driver (See image).
2. To install a bit cartridge, first ensure the sliding bit loader is in its full back and locked position (See image).
3. Orient the bit cartridge with bits facing forward and press it into the bit chamber opening from the right side. Make sure the cartridge is secure and rotates easily inside the chamber.
4. To remove a bit cartridge, put the sliding bit loader in its full back and locked position. From the left side of the chamber, push the cartridge to the right, through the chamber and then out.

1.2.2 Flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

1.2.3 Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

1.3 ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า/ Electrical Safety

1.3.1 ไม่ควรหิวสายไฟแทนการถือเครื่องมือเพราะอาจทำให้สายไฟขาดได้ ควรเก็บสายไฟให้ห่างจาก ความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ หากสายไฟชำรุดควรเปลี่ยนทันที เพราะสายไฟที่ ชำรุด เสี่ยงอาจทำให้เกิดอันตรายกับผู้ใช้งานและทำให้เกิดการลัดวงจรอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้

การใช้งานเครื่องชาร์จแบตเตอรี่กับแบตเตอรี่ :

1.3.2 แบตเตอรี่สำรองหรือแบตเตอรี่ที่แยกมาควรชาร์จร่วมกับเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ระบุไว้ในคู่มือ เท่านั้น ไม่ควรนำไปชาร์จกับเครื่องชาร์จอื่นๆที่ไม่ได้ระบุไว้ในคู่มือ เพราะจะเสี่ยงต่อการทำให้เกิดการระเบิด หรือเกิดไฟฟ้าลัดวงจรได้

1.3.3 ควรใช้แบตเตอรี่ตามค่าที่กำหนดและระบุให้ใช้กับเครื่องมือนี้เท่านั้น ไม่ควรดัดแปลงใช้แบตเตอรี่ อื่นๆ ที่ไม่ได้มาตรฐานร่วมกับเครื่องมือ เพราะอาจสร้างความเสี่ยงต่อการระเบิดหรือเกิดไฟฟ้าลัดวงจรได้

1.3.1 Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a re. Applies only to tools with a separable battery pack:

1.3.2 A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of re. when used with another battery.

1.3.3 Use battery operated tool only with specially designated battery pack. Use of any other batteries may create a risk of re.

1.4 ความปลอดภัยส่วนบุคคล/ Personal Safety

- 1.4.1 ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้า ห้ามใช้ขณะรู้สึกเหนื่อย ขณะใช้ยาเสพติด ดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ หรือยาโรก การใช้เครื่องมือโดยไม่ตั้งใจอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- 1.4.2 ห้ามใส่เสื้อผ้าหลวม หากผมยาวให้เก็บผมให้เรียบร้อย เก็บเสื้อผ้าและถุงมือห่างจากส่วนที่เคลื่อนไหวยของเครื่องมือ เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ หรือผมยาวสามารถเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวยของเครื่องมือได้
- 1.4.3 หลีกเลี่ยงการทำงานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งล็อกหรือปิดก่อนใส่ก้อนแบตเตอรี่ การถือเครื่องมือโดยให้นิ้วของคุณวางอยู่บนสวิตช์อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- 1.4.4 กดประแจปรับแต่งเครื่องก่อนเปิดเครื่องมือ ประแจที่ติดอยู่กับส่วนที่หมุนของเครื่องมืออาจส่งผลให้เกิดการได้รับบาดเจ็บได้
- 1.4.5 อย่าทำงานเลยเกิด ความเหมาะสม และความสมดุลช่วยให้สามารถควบคุมเครื่องมือได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- 1.4.6 ใช้อุปกรณ์ความปลอดภัยเสมอ เช่น สวมชุดป้องกันดวงตา หน้ากากกันฝุ่น รองเท้ากันส้น หมวกกันน็อก อุปกรณ์ป้องกันเสียง และควรใช้สำหรับเชื่อนโยที่เหมาะสม
- 1.4.1 Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 1.4.2 Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- 1.4.3 Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- 1.4.4 Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- 1.4.5 Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
- 1.4.6 Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

การใช้งานเครื่องมือ/USING THE TOOL

เครื่องมือนี้มีสวิตช์ปรับซ้าย-ขวา

การกดลูกศรที่สวิตช์ปรับซ้าย-ขวา ในด้านขวา ดอกสว่านจะหมุนไปในทิศทางตามเข็มนาฬิกา และเมื่อกดลูกศรย้อนกลับด้านซ้ายจะดอกสว่านจะหมุนทวนเข็มนาฬิกา ปุ่มกดจะถูกล็อกเมื่อตั้งค่านำอยู่ตรงกลางสวิตช์ปรับซ้าย-ขวา เครื่องมือนี้มาพร้อมกับไฟ LED เพื่อการมองเห็นที่ดีขึ้นในพื้นที่ที่มีแสงน้อย และไฟ LED จะทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อมีการกดสวิตช์ใช้งาน

This tool is operated by a single forward/reverse switch.

Pushing in the forward arrow side will move the bit collect in a clockwise direction when the trigger is engaged. Pushing in the reverse arrow side will move the bit collect in a counter-clockwise direction. The trigger will be locked when the switch is set between both forward and reverse settings. This driver comes with an LED worklight for better visibility in low-lighted areas. The LED comes on automatically when the trigger is engaged ;

ข้อสังเกต

แบตเตอรี่ลิเทียม ไอออน ในเครื่องมือนี้ ชาร์จแต่ละครั้งต้องเต็ม เพื่อรักษาสมรรถภาพในการชาร์จ หากไม่ทำเช่นนี้ อาจทำให้ความสามารถในการชาร์จแบตเตอรี่ลดลง และอาจทำให้เครื่องมือไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติ

Before using this tool you must charge the battery.

Charging the battery:

1. The battery needs to be charged before rst use.
2. Only after several charge and discharge cycles will the battery attain and maintain full capacity.
3. The battery may become warm while charging, this is normal and does not indicate a problem.
- 4.To charge the battery, plug the output cord of the charger into the AC power port of the Cordless Screwdriver unit as shown the image ;
- 5.Plug in the charger to the wall outlet and the red light will come on.
- 6.Leave the Cordless Screwdriver connected to the charger for up to 5 hours.
- 7.Red LED (8) will come on in charge mode and go off when battery is fully charged. Before using the tool, unplug the charger and disconnect the tool from the charger. For your own safety read this manual carefully.

NOTE: The Lithium Ion battery in this tool must be fully charged once per year in order to maintain its charging capacity. Failure to do so could deteriorate the battery's ability to hold a charge and could render the tool inoperable.

1.5 การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือ/ Tool Use and Care

1.5.1 การใช้งานในที่สูงควรใช้ที่หนีบหรือแนวทางอื่นๆ เพื่อรักษาความปลอดภัยและรองรับชิ้นงาน เพราะการถืองานด้วยมืออาจทำให้สูญเสียการควบคุมได้

1.5.2 ควรศึกษาคู่มือและทำความเข้าใจอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องมือ เพราะการใช้เครื่องมืออย่างถูกต้องตามลักษณะการใช้งาน จะทำให้งานออกมาได้ดี และปลอดภัยยิ่งขึ้น

1.5.3 ไม่ควรใช้เครื่องมือหากพบว่าสวิตช์เปิดหรือปิดทำงานผิดปกติ เพราะเครื่องมือที่ไม่สามารถควบคุมได้ด้วยสวิตช์ อาจเสี่ยงต่อการเกิดอันตรายต่อผู้ใช้งานได้ ควรได้รับการซ่อมแซมก่อนนำมาใช้งาน

1.5.4 การถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ ต้องเช็คว่าสวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนทำการปรับแต่งใดๆ เช่น การเปลี่ยนอุปกรณ์มาตรฐานของเครื่องมือ หรือการเก็บเครื่องมือ มาตรการดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงในการใช้เครื่องมือโดยไม่ตั้งใจได้

1.5.5 จัดเก็บเครื่องมือที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็กและบุคคลอื่น เครื่องมือจะเป็นอันตรายหากอยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน

1.5.6 เมื่อเก็บก้อนแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้ไว้ ควรเก็บให้ห่างจากวัสดุอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ คุกกี้ ตะปู สกรู หรือวัสดุหรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่น ๆ ที่สามารถเชื่อมต่อกับ เทอร์มินัลหนึ่งไปยังอีกเครื่องหนึ่งได้ หากแบตเตอรี่ช็อตอาจทำให้เกิดประกายไฟไหม้ หรือเกิดเพลิงไหม้ได้

1.5.7 ดูแลเครื่องมือด้วยความระมัดระวัง รักษาความคมและความสะอาดของเครื่องมือ เครื่องมือที่ได้รับการรักษาอย่างถูกต้อง จะไม่ติดขัด และสามารถควบคุมได้ง่าย

1.5.8 ตรวจสอบชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ ชิ้นส่วนที่แตกหัก และชิ้นส่วนอื่นๆ และส่วนที่อาจส่งผลต่อการทำงานของเครื่องมือ หากได้รับความเสียหายควรซ่อมก่อนใช้งาน เพราะอุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากเครื่องมือที่ไม่ได้รับการรักษา

1.5.9 ใช้อุปกรณ์เสริมที่แนะนำโดยผู้ผลิตและสำหรับรุ่นของคุณเท่านั้น หากอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสมกับเครื่องมืออื่นอาจเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บได้

1.5.1 Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

1.5.2 Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

1.5.3 Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.5.4 Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

1.5.5 Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

1.5.6 When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a re.

1.5.7 Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.

1.5.8 Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

1.5.9 Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

1.6 การซ่อมแซม/ Service

1.6.1 การซ่อมแซมเครื่องมือต้องทำโดยช่างที่ชำนาญการเท่านั้น หากดำเนินการซ่อมโดยบุคคลที่ไม่มีความชำนาญอาจทำให้เกิดการได้รับบาดเจ็บได้

1.6.2 เมื่อซ่อมแซมเครื่องมือให้ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น

1.6.1 Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.

1.6.2 When servicing a tool, use only identical replacement parts.

การใช้งาน/OPERATION

การชาร์จแบตเตอรี่/CHARGING THE BATTERY

คำเตือน: เครื่องชาร์จและแบตเตอรี่ ถูกออกแบบมาให้ทำงานร่วมกันได้ ดังนั้นห้ามใช้ร่วมกับอุปกรณ์อื่นๆ ที่ไม่ได้ระบุมาในคู่มือ อย่าใส่วัตถุที่เป็นโลหะเข้าไปในแท่นชาร์จเพราะอาจเกิดไฟฟ้าลัดวงจรและอาจเกิด อันตรายได้ เครื่องชาร์จได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้พลังงาน 230V/50Hz ใช้กับไฟฟ้าในครัวเรือนทั่วไป

WARNING: The charger and battery are specially designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections because an electrical failure and hazard will occur. The charger is designed to use standard household 230volt 50Hz power.

สิ่งสำคัญ/IMPORTANT!

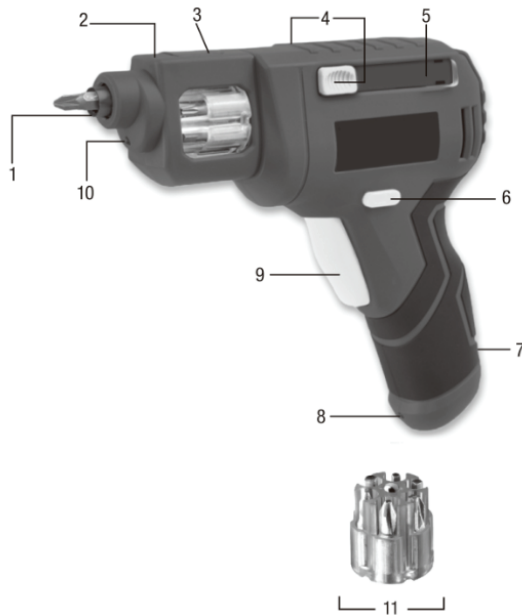


ก่อนการใช้งานเครื่องมือต้องชาร์จแบตเตอรี่ก่อน

การชาร์จแบตเตอรี่:

1. ควรชาร์จแบตเตอรี่ก่อนการใช้งานครั้งแรก
2. หลังจากที่มีการชาร์จและใช้แบตเตอรี่หลายครั้งแล้วแบตเตอรี่จะสามารถใช้งานได้เต็มสมรรถนะ
3. แบตเตอรี่อาจอุ่นขึ้นในขณะการชาร์จ ซึ่งเป็นเรื่องปกติ และไม่ได้นับบอถึงปัญหา
4. ในการชาร์จแบตเตอรี่ ปลั๊กเอาต์พุตของเครื่องชาร์จจะต้องต่อเข้ากับพอร์ตไฟของ สว่านไขควงไร้สาย ดังภาพ
5. เสียบปลั๊กไฟกับเต้าเสียบไฟที่ผนัง ไฟสีแดงจะสว่างขึ้น
6. ปลดสว่านไขควงไร้สายที่ต่อเข้ากับเครื่องชาร์จไว้นาน 5 ชั่วโมง
7. ไฟสีแดง (8) จะสว่างขึ้นและดับลงเมื่อชาร์จไฟเต็ม ก่อนใช้งานควรถอดปลั๊กเครื่องชาร์จออก และถอดเครื่องมือจากปลั๊กชาร์จ เพื่อความปลอดภัยของคุณเองควรอ่านคู่มือนี้ อย่างละเอียด

ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับสว่านหัวไขควงไร้สาย/KNOW YOUR DRILL



1. หัวจับดอกไขควง นิ้ว (1/4" Chuck)
2. ช่องเลื่อนเปลี่ยนดอกไขควง (Bit Cartridge Chamber)
3. ช่องใส่ชุดดอกไขควง (Bit Viewer Window)
4. ปุ่มเลื่อนดอกไขควง (Bit Loader Switches)
5. ฐานเลื่อนดอกไขควง (Sliding Bit Loader)
6. ปุ่มปรับซ้าย-ขวา (Forward/Reverse Button)
7. ที่เสียบชาร์จแบตเตอรี่ (AC Charging Port)
8. ไฟบ่งบอกสถานะการชาร์จ (Red LED Charge Mode Indicator)
9. สวิตช์เปิด-ปิด (On/Off Trigger)
10. ไฟ LED (LED Work light)
11. ชุดดอกไขควง (Pre-Loaded Bit Cartridges)

คำแนะนำด้านความปลอดภัย/ SAFETY INSTRUCTIONS

คำเตือน! เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า ควรปฏิบัติตามความปลอดภัยขั้นพื้นฐานเพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าลัดวงจร รวมถึงการได้รับบาดเจ็บ ควรอ่านคำแนะนำเหล่านี้และบันทึกคำแนะนำเหล่านี้ไว้ก่อนการใช้งานเครื่องมือ

เพื่อความปลอดภัยในการทำงาน:

1. จัดพื้นที่ในบริเวณพื้นที่การทำงานให้ดูเป็นระเบียบเรียบร้อย พื้นที่ทำงานที่รกและไม่เป็นระเบียบอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บระหว่างปฏิบัติงานได้
2. พิจารณาสภาพแวดล้อมของพื้นที่การทำงาน อย่าให้เครื่องมือเปียกฝน อย่าใช้เครื่องมือในพื้นที่เปียกหรือชื้น และควรจัดพื้นที่การทำงานให้มีแสงสว่างเพียงพอต่อการปฏิบัติงาน ไม่ควรใช้เครื่องมือในบริเวณพื้นที่ๆ มีวัตถุไวไฟ เช่น ก๊าซหรือน้ำมันเชื้อเพลิง เป็นต้น
3. เก็บเครื่องมือให้พ้นมือเด็กอย่าให้ผู้ที่ไม่เกี่ยวข้องสัมผัสกับปลั๊กพ่วง ผู้ที่ไม่เกี่ยวข้องทุกคนควรรักษาระยะห่างจากบริเวณพื้นที่การทำงาน
4. เก็บเครื่องมือเมื่อไม่ได้ใช้งาน ควรเก็บเครื่องมือไว้ในที่แห้ง, สูง หรือสถานที่มิดชิดเพื่อใหห่างจากตัวเด็ก
5. อย่าใช้งานเครื่องเกินกำลัง การใช้เครื่องมืออย่างถูกต้องตามลักษณะการใช้งาน จะทำให้งานออกมาได้ดีหากใช้งานเกินกำลังโดยไม่คำนึงถึงความสามารถของเครื่องอาจทำให้อายุการใช้งานของเครื่องสั้นลงได้
6. ใช้เครื่องมือให้ถูกต้อง ควรศึกษาคู่มือและทำความเข้าใจอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องมือ เพราะการใช้เครื่องมืออย่างถูกต้องตามลักษณะการใช้งาน จะทำให้งานออกมาได้ดี และปลอดภัยยิ่งขึ้น ไม่ควรดัดแปลงเครื่องมือเพื่อนำไปใช้งานอื่นๆและไม่ควรนำไปใช้งานผิดประเภท โดยที่ไม่ได้ระบุไว้ในคู่มือ
7. การแต่งกาย อย่าใส่เสื้อผ้าที่หลวมหรือเครื่องประดับ เพราะอาจเข้าไปติดกับส่วนที่เคลื่อนไหวยของเครื่องได้ แนะนำให้สวมถุงมือยาง และรองเท้านิรสน้ำ เมื่อทำงานกลางแจ้ง และใส่ที่คลุมผมเมื่อมีผมยาว
8. สวมแว่นนิรภัย ควรสวมหน้ากากหรือหน้ากากกันฝุ่นด้วยหากการทำงานเต็มไปด้วยฝุ่น
9. ห้ามใช้สายไฟในทางที่ผิด ห้ามถือเครื่องมือโดยใช้สายไฟในการถือ หรือดึงออกจากเต้าเสียบ ควรเก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน และของมีคม
10. ความปลอดภัยในการทำงาน ใช้ที่หนีบหรือที่จับยึดเพื่อใหทำงานได้ปลอดภัยกว่าการใช้มือ
11. อย่าทำงานเกินความสามารถ รักษาการยืนให้สมดุล และต้องสมดุลตลอดเวลา
12. ดูแลเครื่องมือด้วยความระมัดระวัง ทำความสะอาดเครื่องมือเพื่อประสิทธิภาพที่ดีและปลอดภัยยิ่งขึ้น ปฏิบัติตามคำแนะนำ สำหรับการหล่อลื่นและเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม ควรเก็บเครื่องมือไว้ในที่แห้ง สะอาด และ ปราศจากน้ำมันและจาระบี

13. ตั้งตัวอยู่เสมอ ตั้งใจอยู่กับงานที่คุณกำลังทำ มีสติ และอย่าใช้เครื่องมือในขณะที่อ่อนเพลีย

14. ตรวจสอบอะไหล่ที่ได้รับความเสียหาย ก่อนที่จะใช้เครื่องมือควรตรวจสอบส่วนที่ชำรุดเสียหายอย่างรอบคอบ เพื่อให้แน่ใจว่ามันจะทำงานได้อย่างถูกต้อง และตรงต่อรูปแบบฟังก์ชันการใช้งาน ควรตรวจสอบตำแหน่งของ ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ ชิ้นส่วนที่ติดตั้ง และส่วนอื่นๆที่ส่งผลต่อการทำงาน รักษาความปลอดภัยของส่วนอื่นๆ ที่ชำรุดควรได้รับการซ่อมหรือเปลี่ยนใหม่โดยผู้ที่ให้บริการที่ได้รับอนุญาตอย่างถูกต้อง สวิตช์ที่ชำรุดควรเปลี่ยนโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต อย่าใช้เครื่องมือหากสวิตช์เปิดและปิดไม่ได้

15. คำเตือน การใช้อุปกรณ์เสริม หรือสิ่งอื่นนอกเหนือจากที่แนะนำในแคตตาล็อก อาจมีความเสี่ยงให้ร่างกายได้รับการบาดเจ็บได้

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of re, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions. For safe operations :

1.Keep work area clean Cluttered areas and benches invite injuries.

2.Consider work area environment Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of ammable liquids or gases.

3.Keep children away Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

4.Store idle tools When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.

5.Don't force tool It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

6.Use right tool Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

7.Dress property Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid food wear am recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

8.Use safety glasses Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

9.Don't abuse cord Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

10.Secure work Use clamps or a vise to hold work it's safer than using your hand

หมายเหตุสำคัญในการชาร์จ/Important charging notes

1.ห้ามเก็บในพื้นที่ที่มีอุณหภูมิเกิน 40 องศาเซลเซียส

2.ชาร์จเฉพาะในอุณหภูมิแวดล้อมระหว่าง 4-40 องศาเซลเซียส

3.ชาร์จโดยอุปกรณ์ชาร์จที่จัดมาพร้อมกับเครื่องมือ เนื่องจากหากใช้อุปกรณ์ชาร์จอื่นๆที่ แรงดันไฟฟ้าแตกต่างกัน อาจทำให้เครื่องเสียหาย หรือทำลายแบตเตอรี่หรือเครื่องมือ ของคุณได้

4.ถอดปลั๊กเครื่องชาร์จก่อนที่จะทำความสะอาด

5.อย่าแช่เครื่องชาร์จไว้ในน้ำ หรือของเหลวอื่นๆ

6.ใช้เวลาในการชาร์จประมาณ 3-5 ชั่วโมง

ข้อควรระวัง: อย่าพยายามเปิดชุดแบตเตอรี่ไม่ว่าเหตุผลใดก็ตาม หากฟลักครอบพลาสติกแตกหรือมีรอยแยกให้ส่งกลับศูนย์บริการเพื่อทำการรีไซเคิล

คำเตือน! อย่าให้ของเหลวเข้าไปในเครื่องชาร์จเพราะอาจทำให้ไฟฟ้าช็อตได้ เพื่อคลายความร้อนของแบตเตอรี่หลังการใช้งาน ควรหลีกเลี่ยงการเก็บแบตเตอรี่ไว้ไว้ในที่มีอุณหภูมิสูง เช่นในโรงเก็บของโลหะ หรือ ชั้นวางที่ไม่มีฉนวนกันความร้อน

1.Do not store in locations where the temperature may exceed 40C.

2.Charge only at ambient temperatures between 4C and 40C .

3.Charge only using the charger provided with the tool as other chargers might use. Different amperages and can damage or destroy your battery and /or screwdriver

4.Unplug charger before attempting to clean.

5.Do not immerse charger in water or any other liquid.

6.Charging time around 3-5 hours.

Caution: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return it to a service center for recycling.

Warning! Do not allow liquid to enter charger. Electric shock could result. To cool the battery pack after use, avoid placing the charger in a warm environment such as in a metal shed or a non-insulated trailer.